



## Совет Безопасности

Distr.: General  
7 November 2013  
Russian  
Original: English

---

### Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией [1718 \(2006\)](#)

#### Вербальная нота Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 6 ноября 2013 года в адрес Комитета

Постоянное представительство Кипра при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией [1718 \(2006\)](#), и имеет честь препроводить настоящим доклад Кипра об осуществлении резолюций [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности (см. приложение).



## Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 6 ноября 2013 года в адрес Комитета

### Доклад Кипра об осуществлении резолюций [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности

Кипр и другие государства — члены Европейского союза совместно осуществляют дополнительные ограничительные меры в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, введенные Советом Безопасности в его резолюции [2094 \(2013\)](#), посредством принятия следующих совместных мер:

**1. Решение Совета 2013/183/CFSP от 22 апреля 2013 года об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, отменяющее решение 2010/800/CFSP от 22 декабря 2010 года.**

В решении Совета отмечается принятие 7 марта 2013 года резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности и предусматривается основание для принятия Европейским союзом конкретных мер по осуществлению в рамках этой резолюции, а именно:

- обозначение дополнительных физических и юридических лиц (запрет на поездки и замораживание активов) и введение дополнительных критериев для такого обозначения в соответствии с пунктами 8–10 резолюции [2087 \(2013\)](#) Совета Безопасности;
- запрет на поставку, продажу или передачу Корейской Народно-Демократической Республике дополнительных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могли бы быть использованы Корейской Народно-Демократической Республикой для осуществления ее ядерной программы и программ, связанных с баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения, или для деятельности, запрещенной резолюциями [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) или [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности или решением Европейского союза, либо для уклонения от мер, введенных этими резолюциями Совета Безопасности или решением Европейского союза, в соответствии с пунктами 7, 20 и 22 резолюции [2094 \(2013\)](#);
- запрет на оказание финансовой поддержки торговле с Корейской Народно-Демократической Республикой, в том числе в отношении деятельности, запрещенной резолюциями [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) или [2094 \(2013\)](#) или решением Европейского союза, либо в отношении случаев уклонения от мер, введенных этими резолюциями или решением Европейского союза, в соответствии с пунктом 15 резолюции [2094 \(2013\)](#);
- обязательство по предотвращению оказания финансовых услуг, в том числе в отношении крупных сумм наличности и деятельности, запрещенной резолюциями [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) или [2094 \(2013\)](#) или решением Европейского союза, либо в отношении случаев уклонения от мер, введенных этими резолюциями или решением Европейского союза, в соответствии с пунктами 11 и 14 резолюции [2094 \(2013\)](#);

- запрет, введенный в отношении банков Корейской Народно-Демократической Республики, не позволяющий им открывать на территории государств – членов Европейского союза новые отделения, филиалы или представительства, становиться акционерами банков, находящихся под юрисдикцией государств-членов, устанавливать корреспондентские отношения с банками под юрисдикцией государств-членов и поддерживать корреспондентские отношения с банками под юрисдикцией государств-членов, если у государств-членов имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что эта деятельность может способствовать ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики или ее программе по баллистическим ракетам, либо другой деятельности, запрещенной резолюциями 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или настоящим решением, либо уклонению от мер, введенных этими резолюциями или настоящим решением, в соответствии с пунктом 12 резолюции 2094 (2013);
- обязательство досматривать всякий находящийся на территории государств — членов Европейского союза или следующий транзитом через нее груз, который происходит из Корейской Народно-Демократической Республики или предназначается для нее, либо оформлен при брокерстве или посредничестве Корейской Народно-Демократической Республики или ее граждан или действующих от их имени физических или юридических лиц, в том числе в аэропортах и морских портах государств-членов, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что груз содержит предметы, чья поставка, продажа, передача или экспорт запрещена резолюциями 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или настоящим решением, в соответствии с пунктом 16 резолюции 2094 (2013);
- обязательство отказывать в заходе в порты государств — членов Европейского союза любому водному судну, которое отказалось разрешить досмотр, после того как такой досмотр был санкционирован государством флага этого судна, или если какое-либо судно, действующее под флагом Корейской Народно-Демократической Республики, отказалось пройти досмотр, предусмотренный пунктом 12 резолюции 1874 (2009), в соответствии с пунктом 17 резолюции 2094 (2013);
- обязательство отказывать любому воздушному судну в разрешении на взлет с территории государств – членов Европейского союза, посадку на этой территории или пролет над ней, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что груз этого судна содержит предметы, чья поставка, продажа, передача или экспорт запрещена резолюциями 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или настоящим решением, в соответствии с пунктом 18 резолюции 2094 (2013);
- обязательство выдворять с территории государств — членов Европейского союза с целью репатриации в соответствии с применимым национальным и международным правом граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые, по сведениям государств-членов, работают от имени или по поручению физических или юридических лиц, обозначенных в приложениях I или II, или которые уличены в пособничестве уклонению от санкций или нарушению положений резолюций 1718

(2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или настоящего решения, в соответствии с пунктом 10 резолюции 2094 (2013);

- обязательство проявлять повышенную бдительность по отношению к дипломатическому персоналу Корейской Народно-Демократической Республики, стремясь не допускать, чтобы такие лица способствовали ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики или ее программе по баллистическим ракетам, либо иной деятельности, запрещенной резолюциями 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или настоящим решением, либо уклонению от мер, введенных этими резолюциями или настоящим решением, в соответствии с пунктом 24 резолюции 2094 (2013).

Необходимо отметить, что некоторые положения резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности не требовали принятия Европейским союзом новых мер по осуществлению, поскольку Европейский союз уже принял подобные меры самостоятельно на более ранней стадии, в частности в отношении ряда конкретных элементов, имеющих отношение к мерам, перечисленным выше.

В целях обеспечения единообразного применения этих мер участниками экономической деятельности во всех государствах-членах на уровне Европейского союза были приняты нормативные решения для осуществления мер, предусмотренных решением Совета 2013/183/CFSP и относящихся к сфере компетенции Сообщества:

**2. Следующая предусмотренная решением Совета 2013/183/CFSP мера, подпадающая под действие резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности, введена имплементационным регламентом Комиссии (ЕС) № 370/2013 от 22 апреля 2013 года, которым внесены поправки в регламент Совета (ЕС) № 329/2007 об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики:**

- обозначение дополнительных физических и юридических лиц, в отношении которых действует требование о замораживании средств и экономических активов.

**3. Следующие предусмотренные решением Совета 2013/183/CFSP меры, подпадающие под действие резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности, введены регламентом Совета (ЕС) № 696/2013 от 22 июля 2013 года, которым внесены поправки в регламент (ЕС) № 329/2007 об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики:**

- введение дополнительных критериев для обозначения лиц, когда речь идет о замораживании средств и экономических активов;
- запрет на поставку, продажу или передачу Корейской Народно-Демократической Республике дополнительных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могли бы быть использованы Корейской Народно-Демократической Республикой для осуществления ее ядерной программы и программ, связанных с баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения, включая соответствующую техническую помощь и брокерские услуги;

- обязательство по предотвращению оказания финансовых услуг в отношении запрещенных видов деятельности;
- запрет, введенный в отношении банков Корейской Народно-Демократической Республики, не позволяющий им открывать на территории государств — членов Европейского союза новые отделения, филиалы или представительства, становиться акционерами банков, находящихся под юрисдикцией государств-членов, устанавливать корреспондентские отношения с банками под юрисдикцией государств-членов и поддерживать корреспондентские отношения с банками под юрисдикцией государств-членов, если у государств-членов имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что эта деятельность может способствовать ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики или ее программе по баллистическим ракетам;
- обязательство досматривать всякий находящийся на территории государств — членов Европейского союза или следующий транзитом через нее груз, который происходит из Корейской Народно-Демократической Республики или предназначается для нее, либо оформлен при брокерстве или посредничестве Корейской Народно-Демократической Республики или ее граждан или действующих от их имени физических или юридических лиц, в том числе в аэропортах и морских портах государств-членов;
- обязательство отказывать в заходе в порты государств — членов Европейского союза любому водному судну, которое отказалось разрешить досмотр, после того как такой досмотр был санкционирован государством флага этого судна, или если какое-либо судно, действующее под флагом Корейской Народно-Демократической Республики, отказалось пройти досмотр, предусмотренный пунктом 12 резолюции 1874 (2009);
- обязательство отказывать любому воздушному судну в разрешении на взлет с территории государств — членов Европейского союза, посадку на этой территории или пролет над ней, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что груз этого судна содержит предметы, чья поставка, продажа, передача или экспорт запрещена резолюциями 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) или настоящим решением.

Перечисленные выше положения Совета являются в полном объеме обязательными и непосредственно применимыми к Кипру и всем остальным государствам — членам Европейского союза.

Министерство иностранных дел Кипра должным образом проинформировало все министерства и компетентные органы, а также Кипрскую ассоциацию юристов и Институт присяжных бухгалтеров Кипра о принятии резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности и вышеупомянутых обязательных к исполнению законодательных актов Европейского союза и попросило их принять все соответствующие меры, когда это необходимо, для их незамедлительного осуществления и сообщать министерству иностранных дел о предполагаемых нарушениях.

Все министерства и компетентные органы подготовили соответствующие циркуляры, в которых оповестили свой персонал и все заинтересованные промышленные предприятия и компании о введенных Организацией Объединен-

ных Наций/Европейским союзом ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и предупредили их о юридических последствиях невыполнения этих мер.

### **Некоторые национальные меры по осуществлению**

В целях осуществления ограничительных мер, введенных в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, Кипр принял следующие меры в области морских перевозок:

#### **I. Национальное законодательство**

Совет министров согласно разделу 3 законов Кипра о морских перевозках (запрет на перевозку) 1966–1971 годов издал запретительное постановление P.I. 151/2011, регулирующее запреты, введенные соответствующими резолюциями Совета Безопасности и юридическими актами Европейского союза в отношении перевозок. В частности, постановление P.I. 151/2011 предусматривает осуществление резолюций [1718 \(2006\)](#) и [1874 \(2009\)](#) Совета Безопасности, а также решения Совета 2010/800/CFSP и регламента Совета (ЕС) № 329/2007 с внесенными поправками и налагает запрет на перевозку кипрскими судами оружия, связанных с ним материалов и предметов роскоши в Корейскую Народно-Демократическую Республику и вывоз таких предметов из нее.

Согласно пункту 4(2) постановления P.I. 151/2011 любые последующие юридические акты Европейского союза, принимаемые в целях осуществления или внесения поправок, будут носить обязательную силу и должны доводиться до сведения общественности и сектора морских перевозок посредством соответствующих циркуляров.

#### **II. Циркуляры, подготовленные директором Департамента морских перевозок**

Директором Департамента морских перевозок (ДМП) были опубликованы следующие циркуляры:

1. Циркуляр ДМП № 6/2010, в котором речь идет о таких вопросах, как бункеровка и прочее обслуживание судов, услуги по снабжению судов, досмотр подозрительных грузов, а также арест и утилизация запрещенных грузов;
2. Циркуляр ДМП № 18/2011, где изложены положения документа P.I. 151/2011 и говорится об информации о грузах и их досмотре, а также бункеровке и ином обслуживании;
3. Циркуляр ДМП № 13/2013, где приведены новые ограничительные меры, предусмотренные следующими документами:
  - i) резолюциями [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности;
  - ii) решением Совета 2013/88/CFSP от 18 февраля 2013 года, вносящим поправки в решение Совета 2010/800/CFSP;
  - iii) регламентом Совета (ЕС) № 296/2013 от 26 марта 2013 года, вносящим поправки в регламент Совета (ЕС) № 329/2007.

4. Циркуляр ДМП № 18/2013, в котором приводится обновленная сводная информация об ограничительных мерах, предусмотренных следующими документами:
- i) резолюциями 2087 (2013) и 2094 (2013) Совета Безопасности;
  - ii) решением Совета 2013/88/CFSP, отменяющим решение 2010/800/CFSP;
  - iii) регламентом Совета (ЕС) № 329/2007 с внесенными поправками.

В Цирюляре освещены следующие вопросы:

- i) запрет на транспортировку оружия и связанных с ним материалов, предметов роскоши, золота, драгоценных металлов и бриллиантов, банкнот и монет Корейской Народно-Демократической Республики;
- ii) информация о грузах и их досмотр, бункеровка и прочее обслуживание;
- iii) страхование и перестрахование в отношении запрещенных грузов.

### **III. Консолидация мер посредством принятия нового запретительного постановления/национального закона**

Для полной ясности было подготовлено новое запретительное постановление в целях обобщения всех запретов, относящихся к области перевозок. Правовая экспертиза этого запретительного постановления была успешно завершена генеральной прокуратурой, и ожидается, что документ будет издан советом министров в сентябре-октябре 2013 года.

Запретительное постановление имеет своей целью осуществление положений следующих документов:

- i) резолюций 1718 (2006), 1874 (2009) и 2094 (2013) Совета Безопасности;
- ii) решения Совета 2013/183/CFSP с последующими поправками;
- iii) регламента Совета (ЕС) № 329/2007 с поправками, внесенными имплементационным регламентом Комиссии (ЕС) № 370/2013 с последующими изменениями.

Что касается импорта, экспорта и повторного экспорта товаров, Таможенно-акцизное управление изучает необходимые документы, чтобы определить, имеет ли место нарушение положений соответствующих пунктов резолюции 2094 (2013). В зависимости от предварительных результатов проверки Управление проводит физический досмотр товаров и в случае нарушений конфискует их.

**Санкции, предусмотренные в случае нарушений**

Регламент Совета (ЕС) № 329/2007 требует от государств-членов определить санкции, применяемые в случае нарушения соответствующих положений, и служит достаточным правовым основанием для применения мер в отношении любого физического или юридического лица, нарушающего эти положения.

Санкции, предусмотренные Кипром, установлены в Уголовном кодексе (глава 154).

---